

swissflex®

swiss made. swiss quality.

uni 20_95RF | uni 21_95RF



0408123220

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Operating instructions
Gebruiksaanwijzing
Modo de empleo
Istruzioni d'uso

D Herzlichen Glückwunsch!

Wir gratulieren zum Kauf Ihrer Swissflex-Unterfederung. Sie haben sich für ein ausgezeichnetes Produkt entschieden, das Qualitätsdenken und Know-how konsequent verbindet. Wir danken für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen einen erholsamen Schlaf!

F Félicitations!

Nous vous félicitons pour l'achat de votre literie Swissflex. Vous avez fait le choix d'un produit exceptionnel, qui associe qualité et savoir-faire. Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez et nous vous souhaitons un sommeil réparateur!

GB Congratulations!

We congratulate you on the purchase of your new Swissflex slat base. You have chosen an outstanding product, which incorporates the perfect combination of quality and know-how. We would like to thank you for your confidence and trust you will have a restful night's sleep!

NL Van harte gefeliciteerd!

Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van uw Swissflex-lattenbodern. Daarmee hebt u gekozen voor een uitstekend product, waarin kwaliteitsbesef en knowhow onlos-makelijk met elkaar verbonden zijn. Wij danken u voor uw vertrouwen en wensen u veel verkwikkend slaapgenot toe!

E Felicidades !

Le felicitamos por la compra de su sistema de descanso. Ud. ha elegido un producto excepcional, que asocia calidad y saber-hacer. Le agrade-cemos la confianza depositada en nosotros y le deseamos un sueño reparador.

I Congratulazioni!

Congratulazioni per l'acquisto della vostra rete Swissflex. Avete optato per un prodotto eccezionale che concilia perfettamente alta qualità e know-how. Vi ringraziamo per la fiducia e vi auguriamo un sonno riposante e rigenerante.

swissflex[®]

swiss made. swiss quality.



uni 20_95RF | uni 21_95RF



04 Bedienungsanleitung	D
07 Mode d'emploi	F
10 Operating instructions	GB
13 Gebruiksaanwijzing	NL
16 Modo de empleo	E
19 Istruzioni d'uso	I

Funk-Fernbedienung

- 1 «Alle Motoren kombiniert» Taste «auf» / Teach-In
- 2 «Alle Motoren kombiniert» Taste «ab» / Teach-In
- 3 Kopfbereich «auf»
- 4 Kopfbereich «ab»
- 5 Rückenbereich «auf»
- 6 Rückenbereich «ab»
- 7 Oberschenkelbereich «auf»
- 8 Oberschenkelbereich «ab»
- 9 Unterschenkelbereich «auf»
- 10 Unterschenkelbereich «ab»
- 11 Memoryposition 1
- 12 Memoryposition 2
- 13 Memoryposition 3
- 14 Set-Memory / Tastenblockierung / Teach-In
- 15 Fernbedienbare Freisteckdose ein/aus
- 16 Taschenlampe
- 17 Nachtlit (LED-Lichtleiste)
- 18 Synchronfunktion ein
- 19 Synchronfunktion aus
- 20 Batteriefach (Rückseite Funk-Fernbedienung)

21 3x AAA-Batterie

22 2x Blockbatterie 9-Volt

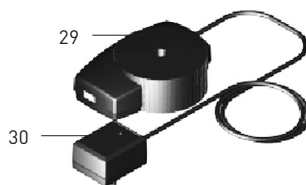
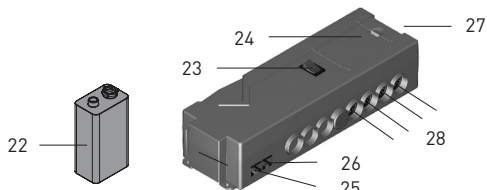
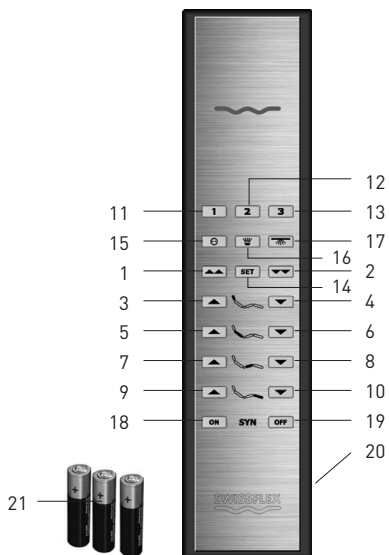
Motorensteuerung

- 23 Taste für Notabsenkung / Teach-in
- 24 Batteriefach für Notabsenkung (2x 9V)
- 25 Synchronanschluss
- 26 Unterflurbeleuchtung (Nachtlit)
- 27 Netzteilanschluss
- 28 Anschluss für Megamat Motoren 1 – 4

29 Netzteil

- 30 Netzkabel mit integrierter Netzfreischaltung

31 Freisteckdose (Option)



Komfort und Gesundheit

Willkommen in der Welt von Swisflex!

Ihr Swisflex uni 20_95RF | uni 21_95RF ist ein Schweizer Qualitätsprodukt. Wenn Sie die wenigen Bedienungs- und Sicherheitshinweise beachten, wird es über Jahre hinweg zu Ihrer Zufriedenheit funktionieren. Neben vielen anderen Vorteilen bietet Ihnen Ihr uni 20_95RF | uni 21_95RF ein ungestörtes Schlafumfeld. Alle elektrischen Leitungen, die vom Netzstecker zum Bett führen, sind dank Netzfreeschaltung im Ruhezustand frei von Netzspannung. Wenn Sie die Freisteckdose (31) etwa 1 m vom Bett entfernt platzieren, wird das direkte Umfeld während des Schlafes frei von elektrischen und elektromagnetischen Feldern gehalten.

Sicherheitshinweise

→Achten Sie beim Einbau der Unterfederung darauf, dass alle Bewegungen von Kopf-, Rücken- und Fussteil nicht durch Möbelteile behindert werden.

→Trennen Sie unbedingt bei allen Demontage- und Montagearbeiten an der Unterfederung oder am Bettgestell den Netzstecker vom Netz.

→Schliessen Sie an die Freisteckdose (31) keine Geräte an, die beim Einschalten über die Fernbedienung Personen oder Sachgut gefährden könnten, insbesondere keine motorbetriebenen Werkzeuge wie zBsp. Sägen, Bohrmaschinen und dergleichen (Verletzungsgefahr), oder keine ortsveränderlichen Wärmegeräte (Brandgefahr).

→Verlegen Sie die Verbindungsleitung von der Freisteckdose (31) zum Bett nie so, dass ev. vorhandene scharfe Kanten oder enge Knickstellen die Leitungsisolation beschädigen. Auf keinen Fall darf die Anschlussleitung durch den Verstellmechanismus geführt werden.

→Falls die Kabel, das Gehäuse der Steuerung oder die Freisteckdose (31) beschädigt sind, darf das Sitzbett nicht mehr in Betrieb genommen werden. Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und informieren Sie Ihren Fachhändler.

→Lösen Sie niemals die Schrauben an der Seite der Freisteckdose (31), an der die Kabel herausgeführt werden. Durch Eingriffe am stromführenden Teil der Freisteckdose (31) entfallen jegliche Gewährleistungsansprüche.

→Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit den Sitzbetten «spielen». Sie könnten sich dabei verletzen.

→Verwenden Sie Swisflex-Unterfederungen mit Motorantrieb nicht in Nassräumen.

→Unterfederung nur in flachem Zustand verschieben oder heben (mit Kabelbinder oder Schnur fixieren/sichern).

→Unterfederung mit Motor im Kopf-/Fussbereich darf nur mit Funk-Fernbedienung in eine andere Position gebracht werden und keinesfalls per manuelle Verstellung hochziehen (siehe folgende Zeichnungen):

Inbetriebnahme

Legen Sie die Batterien in die Funk-Fernbedienung ein

→Entfernen Sie auf der Rückseite die Abdeckung vom

Batteriefach (20) der Funk-Fernbedienung. Legen Sie drei AAA-Batterien (21) ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Schieben Sie die Abdeckung wieder zu. Die Reichweite der Funk-Fernbedienung ist max. 15 m. Swisflex ist nicht bekannt, dass die Funk-Wellen für die Gesundheit schädlich sind.

Tastenblockierung (Kindersicherung)

→Um den unsachgemässen Gebrauch der Motorrahmen zu vermeiden, können Sie die Tasten der Fernbedienung blockieren. Ausgenommen sind die Tasten für die Freisteckdose (15), die Taschenlampe (16) und das Nachtlicht (17), die jederzeit zu betätigen bleiben.

→Um die Tasten zu blockieren, drücken Sie die Set-Memory-Taste (14) ca. 8 – 10 Sek. lang. Es ertönt ein Piepstön aus der Motorensteuerung. Die Tastenblockierung ist dann aktiv. Werden jetzt andere Tasten gedrückt, ertönen nur drei Piepstöne aus der Motorensteuerung (Zeichen, dass die Fernbedienung blockiert ist), aber die Unterfederung bewegt sich nicht.

Aufheben der Tastenblockierung

→Drücken Sie die Set-Memory-Taste (14) ca. 8 – 10 Sek. lang. Nach Ertönen eines Piepstons aus der Motorensteuerung, sind die Tasten wieder aktiviert.

Einlernvorgang ohne Synchronfunktion (Teach-In):

1. Die Tasten (1) und (14) (SET und "Alles hoch") gleichzeitig betätigen. Dann Einlernntaste (23) an der Steuerung betätigen. Die Steuerung bestätigt einen erfolgreichen Einlernvorgang mit einem Signalton und am Sender blinkt die Hintergrundbeleuchtung für kurze Zeit.

2. 1s nach dem Einlernvorgang ist Gerät betriebsbereit

Einlernvorgang mit Synchronfunktion (Teach-In):

Die Steuerung, die ein Sender bei ausgeschaltetem („SYN OFF“) Synchronbetrieb bedienen soll, muss diesem Sender als „Master“ zugeordnet werden. Die jeweils andere Steuerung als Slave. Folgende Vorgehensweise empfiehlt sich: 1. Zunächst den Master einlernen. Dazu die Tasten (1) und (14) gleichzeitig gedrückt halten und die Einlernntaste (23) an der Steuerung betätigen. Der erfolgreiche Einlernvorgang wird durch einen Signalton an der Steuerung und kurzes blinken der Hintergrundbeleuchtung des Senders bestätigt. 2. Nach etwa 1s Pause den Slave einlernen. Dazu die Tasten (14) und (2) gleichzeitig gedrückt halten und die Einlernntaste (23) an der Slave Steuerung betätigen. Der erfolgreiche Einlernvorgang wird durch einen Signalton an der Steuerung und kurzes blinken der Hintergrundbeleuchtung des Senders bestätigt.

Nachtlicht (LED-Lichtleiste)

→Sie können durch einmalige Betätigung der Taste (17), das Nachtlicht (Accessoire Unterflurbeleuchtung) anschalten. Nach 30 Minuten schaltet es sich automatisch wieder aus, oder durch wiederholte Betätigung der Taste (17)

Verstellmöglichkeiten

→ **Die einzelnen Liegeflächenzonen** können Sie über Einzelfunktionstasten (**3 – 10**) an der Funk-Fernbedienung verstellen. Ab Werk sind die **Schlaf- und Sitzpositionen (Position 11 – 13)** vorprogrammiert. Sie können die Positionen jedoch individuell anpassen und neu definieren.

So programmieren Sie Ihre Wunschposition

→ Individuelles Einstellen der Position über Einzelfunktionstasten (**3 – 10**).

→ 3x Drücken der Memory-Taste (**14**).

→ 1x Drücken der vorgesehenen Speichertaste

Memoryposition 1 – 3.

Wird die neu eingespeicherte Position von der Elektronik erkannt, ertönt als Bestätigung eine Tonfolge. Bei der Programmierung einer neuen Position wird die alte automatisch gelöscht. Wird eine Position unverändert auf derselben Speichertaste programmiert, ertönt ein Brummtön.

So rufen Sie eine gespeicherte Position ab

→ Drücken Sie so lange auf die gewünschte Speichertaste **Memoryposition 1 – 3**, bis alle Liegeflächenteile die programmierte Endposition erreicht haben.

Rückstellung in die Horizontalposition

→ Mit der «Alle Motoren kombiniert» Taste «ab» (**2**) fahren Sie alle Liegeflächenteile gleichzeitig in die Horizontalposition.

Pflege und Wartung

Bei Ihrem uni 20_95RF | uni 21_95RF handelt es sich um ein hochwertiges Produkt, das für zuverlässigen Betrieb über Jahre hinaus entwickelt wurde. Zur gelegentlichen Reinigung von Staub empfehlen wir ein trockenes Tuch.

So wechseln Sie die Batterien in der Funk-Fernbedienung

→ Entfernen Sie die Abdeckung vom Batteriefach (**20**) auf der Rückseite der Funk-Fernbedienung. Legen Sie drei AAA-Batterien ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Schieben Sie die Abdeckung wieder zu.

So wechseln Sie die Batterien an der Motorensteuerung am uni 20_95RF | uni 21_95RF

→ Trennen Sie die Batterien vorsichtig von den Batterieclips. Legen Sie 2x 9-Volt-Block-Batterien ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Die Batterien an der Motorensteuerung dienen zur Spannungsversorgung bei einem Stromausfall.

Verhalten bei Störungen

Wenn an Ihrem uni 20_95RF | uni 21_95RF Störungen auftreten, versuchen Sie bitte, diese anhand der folgenden Anweisungen zu beheben. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, trennen Sie den uni 20_95RF | uni 21_95RF von der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Swissflex Fachhändler.

Stromausfall in Sitzposition

In der Motorensteuerung befindet sich ein Batteriepack (2x 9V), um Ihr Bett bei Stromausfall in die flache Schlafposition zurück zu stellen. Sie können Ihr Bett bei Stromausfall flach stellen, indem Sie die Notabsenkungstaste (**23**) drücken.

Der uni 20_95RF | uni 21_95RF funktioniert nicht, obwohl er eingeschaltet ist und alle Komponenten richtig angeschlossen sind

→ Trennen Sie das Netzkabel (**30**) von der Steckdose. Warten Sie eine Minute und stellen Sie die Stromversorgung wieder her. Überprüfen Sie gegebenenfalls mit einer Nachttischlampe, ob die Netzspannung (230V) gewährleistet ist. Ist kein Strom vorhanden, überprüfen Sie die Sicherung vom Netz.

→ Drücken Sie die «Alle Motoren kombiniert» Taste «ab» (**2**), um alle Einstellungen zurückzusetzen. Da die Steuerung des uni 20_95RF | uni 21_95RF Microprozessoren enthält, kann es durch Netzschwankungen zu Störungen kommen.

→ Tastenblockierung: Überprüfen Sie, ob eine Tastenblockierung vorliegt (siehe Taste 14 – Set Memory).

Die Funk-Fernbedienung funktioniert nicht (die Hintergrundbeleuchtung funktioniert nicht)

→ Legen Sie (neue) Batterien ein. Entfernen Sie gegebenenfalls Hindernisse zwischen der Funk-Fernbedienung und der Motorensteuerung.

Nach einem Stromausfall

→ Drücken Sie vor erneuter Inbetriebnahme des uni 20_95RF | uni 21_95RF solange die «Alle Motoren kombiniert» Taste «ab» (**2**), bis alle Liegeflächenbereiche die Ausgangsposition (Horizontalposition) erreicht haben und keine Motoren mehr zu hören sind.

So nehmen Sie eine Notabsenkung vor

→ Drücken Sie die Notabsenkungstaste (**23**) an der Steuerung um die Horizontalposition (Ausgangsposition) zu erreichen. Nach mehrfacher Notabsenkung werden die Batterien stark entladen und müssen ausgetauscht werden.

Technische Daten

Versorgungsspannung: 230 Volt / 50–60 Hz

Versorgung Funk-Fernbedienung: 3x AAA Batterie

Schaltleistung Motoren: 240 W

Schaltleistung Freisteckdose: 850 W

Sicherung Freisteckdose: 5x 20 mm T 4A

Reichweite Funk-Signal unter

Normalbedingungen: 15 m

Schubkraft Motoren: 4x 3000 N

Versorgung Notabsenkung: 2x 9 Volt-Blockbatterie

Gesamter Anschlusswert: 1440 W / 6 A

EG-Konformität: siehe letzte Seite

Télécommande à radiofréquence

- 1 Touche « tous les moteurs combinés » « haut » / Teach-In
- 2 Touche « tous les moteurs combinés » « bas » / Teach-In
- 3 Partie tête « haut »
- 4 Partie tête « bas »
- 5 Partie dos « haut »
- 6 Partie dos « bas »
- 7 Parties cuisses « haut »
- 8 Parties cuisses « bas »
- 9 Parties jambes « haut »
- 10 Parties jambes « bas »
- 11 Position Memory 1
- 12 Position Memory 2
- 13 Position Memory 3
- 14 Set Memory / Blocage de clé / Teach-In
- 15 Marche / arrêt de la prise libre télécommandée
- 16 Lampe de poche
- 17 Veilleuse (lumière LED)
- 18 Fonction synchro enclenchée
- 19 Fonction synchro arrêtée
- 20 Compartiment à piles (au dos de la télécommande à radiofréquence)

21 3x pile AAA

22 2x pile monobloc 9 V

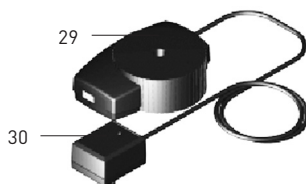
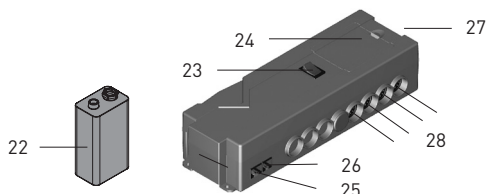
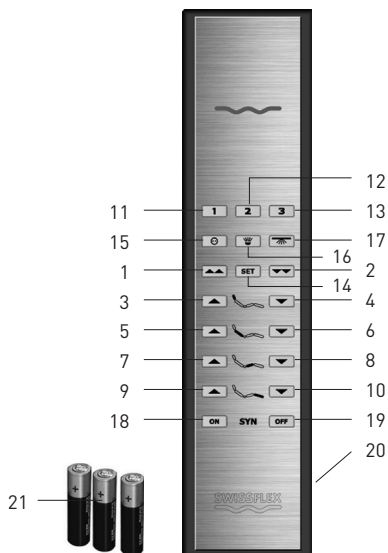
Commande moteurs

- 23 Touche de descente d'urgence / Teach-in
- 24 Compartiment à piles descente d'urgence (2x 9 V)
- 25 Branchement synchro
- 26 Eclairage du sol (veilleuse)
- 27 Raccordement adaptateur
- 28 Raccordement moteurs Megamat 1 - 4

29 Adaptateur

- 30 Câble secteur avec mise hors tension intégrée

31 Prise libre (optionnellement)



Confort et santé

Bienvenue dans le monde de Swissflex !

Votre Swissflex uni 20_95RF | uni 21_95RF est un produit suisse de qualité. Si vous observez les quelques consignes de manipulation et de sécurité, il vous donnera entière satisfaction pendant des années. Outre de nombreux autres avantages, votre uni 20_95RF | uni 21_95RF vous offre un environnement de sommeil exempt de perturbations. Tous les câbles électriques partant de la prise et allant jusqu'au lit sont exempts de tension électrique à l'état de repos. Placez la prise libre (31) à environ 1 m du lit afin d'éviter une exposition aux champs électriques et électromagnétiques durant le sommeil.

Pour votre sécurité

→ Lors du montage du sommier, veillez à ce que tous les mouvements des parties tête, dos et pieds ne soient pas entravés par des parties de meubles.

→ Débranchez toujours les prises de courant des fiches secteurs lors des opérations de montage et de démontage du sommier ou du bois de lit.

→ Ne branchez aucun appareil à la prise libre (31) qui pourrait mettre en danger des personnes ou des objets, en particulier aucun outillage électrique tel que scies, perceuses et autres (risques de blessures) ou chauffage électrique mobile (risques d'incendie).

→ Lors du placement du câble de la prise libre (31), veillez à ce que des côtés coupants ou d'éventuels noeuds n'abîment les isolations des câblages. Le câble ne doit en aucun cas traverser le mécanisme de réglage du sommier.

→ Dans le cas de dommage des câbles ou de la prise libre (31), le lit-siège ne doit plus être activé. Retirez la fiche de la prise de courant et contactez votre revendeur spécialisé.

→ Ne desserrez jamais les vis du côté de la prise libre (31) où sortent les câbles. En cas d'intervention sur les éléments conducteurs de courant de la prise libre, tout recours à la garantie est exclu.

→ Ne laissez pas les enfants « jouer » avec les lits-sièges sans surveillance. Ils pourraient se blesser.

→ N'utilisez pas les sommiers Swissflex avec moteurs dans des locaux humides.

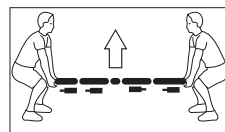
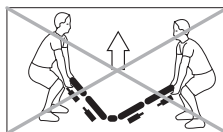
→ Déplacer ou soulever le sommier à plat uniquement (le fixer / sécuriser avec un collier de serrage ou une corde).

→ Le changement de position des sommiers équipés d'un moteur à la tête et/ou aux pieds doit s'effectuer uniquement au moyen de la télécommande, en aucun cas à la main (voir les dessins ci-dessous) :

Mise en service

Placez les piles dans la télécommande à radio-fréquence

→ Au dos de la télécommande, retirez le couvercle du compartiment (20). Mettez trois piles AAA (21) en place en tenant compte des pôles +/- . Faites glisser le couvercle pour refermer le compartiment. La portée de la télécommande à radiofréquence est de 15 m max. Swissflex n'a pas connaissance d'une éventuelle nocivité des ondes pour la santé.



Blocage des touches

→ Afin d'empêcher l'utilisation inappropriée du sommier, il est possible de bloquer les touches de la télécommande. Sont exclues les touches de la prise libre (15), de la lampe de poche (16) et de la veilleuse (17), qui restent toujours en fonction.

→ Afin de bloquer les touches, appuyez sur la touche memory (14) environ 8 à 10 secondes. Un signal sonore est émis par le boîtier. Le blocage des touches est alors activé. A présent, lorsque d'autres touches sont activées, le boîtier récepteur émet 3 signaux sonores (signe du blocage de la télécommande), mais le sommier ne se déplace pas.

Annulation du blocage des touches

→ Appuyez sur la touche memory (14) environ 8 à 10 secondes. Le signal sonore émis par le boîtier indique que les touches sont de nouveau activées.

Procédure Teach-in sans fonction synchro :

1. Appuyer en même temps sur les touches (1) et (14) (SET Memory et 'tous les moteurs combinés haut'). Puis appuyer sur la touche Teach-in (23) de la commande moteur. La commande moteur confirme par un signal sonore que la procédure s'est faite et le rétro-éclairage de la télécommande clignote un instant. 2. Une seconde après la procédure Teach-in, l'appareil est prêt à être utilisé.

Procédure Teach-in avec fonction synchro :

La commande moteur qui doit être actionnée par une télé-commande lorsque la fonction synchro est désactivée ('SYN ON/OFF') doit être associée à cette commande moteur comme 'master'. L'autre commande moteur sera alors 'slave'. Il est conseillé de procéder de la manière suivante : 1. Programmer d'abord le 'master'. Pour cela, maintenir appuyées les deux touches (1) et (14) et appuyer sur la touche de Teach-in (23) sur la commande moteur du lit n°1. La commande moteur confirme par un signal sonore que la procédure s'est faite et le rétro-éclairage de la télécommande clignote un instant. 2. Après une pause d'une seconde environ, programmer le slave. Pour cela, maintenir appuyées les touches (2) et (14) et appuyer sur la touche Teach-in (23) de la commande moteur du lit n°2 slave. La commande moteur confirme par un signal sonore que la procédure s'est faite et le rétro-éclairage de la télécommande clignote un instant. 3. Répéter l'opération avec la deuxième télécommande, mais changer les numéros de lit. (Assigner le master au lit 2 et le slave au lit 1). 4. Après une pause d'une seconde environ, vérifier que la procédure a bien été effectuée avec les deux télécommandes. Tester aussi la fonction synchro.

Veilleuse (lumière LED)

→ La veilleuse (accessoire éclairage du sol) peut être activée en appuyant une seule fois sur la touche (17). Au bout de 30 minutes celle-ci s'éteint automatiquement, ou en appuyant de nouveau sur la touche (17).

Possibilités de réglage

Vous pouvez régler les zones de couchage individuelles avec les touches de fonctions individuelles (3 – 10). **Les positions assise et couchée (position 11 – 13)** sont préprogrammées à l'usine. Vous pouvez cependant modifier ces positions selon vos désirs personnels.

Pour programmer vos positions idéales

→ Régler les différentes positions à l'aide des touches individuelles (3 – 10).

→ Presser trois fois la touche memory (14).

→ Presser une fois la touche de mémorisation prévue **position Memory 1 – 3**.

Si la position programmée est reconnue par l'électronique, un bip sonore retentit. Lors de la programmation d'une nouvelle position, l'ancienne sera automatiquement effacée. Si une position est programmée de manière identique sur la même touche de programmation, un bourdonnement se produit.

Pour sélectionner une position programmée

→ Presser la touche programmable désirée **Position Memory 1 – 3** jusqu'à ce que les différentes parties du sommier aient atteint leur position finale mémorisée.

Remise à plat

→ Grâce à la touche « tous les moteurs combinés » « bas » (2), vous pouvez mettre à plat toutes les parties du sommier en même temps.

Soin et entretien

Votre uni 20_95RF | uni 21_95RF est un produit de haute qualité qui a été développé pour garantir un fonctionnement pendant des années. Nous vous conseillons d'utiliser un chiffon sec pour éponser.

Pour remplacer les piles dans la télécommande à radio-fréquence

→ Retirez le couvercle du compartiment (20) au dos de la télécommande à radiofréquence. Placez trois piles AAA en tenant compte des pôles +/- . Refermez le couvercle.

Pour remplacer les piles dans le boîtier moteurs de votre uni 20_95RF | uni 21_95RF

→ Retirez avec précaution les piles des clips. Placez deux piles de 9 volts en tenant compte des pôles +/- . Les piles du boîtier moteurs servent d'alimentation en cas de coupure de courant.

En cas de dérangement

En cas de problème avec votre uni 20_95RF | uni 21_95RF, vous pouvez essayer de le solutionner à l'aide des re-

commandations ci-après. Si vous ne pouvez résoudre le problème, débranchez votre uni 20_95RF | uni 21_95RF et adressez-vous à votre revendeur Swissflex.

Panne de courant en position assise

Des piles monobloc se trouvent dans le boîtier de commande moteurs afin de remettre votre lit en position horizontale en cas de panne de courant. Vous pouvez remettre votre lit à plat en pressant la touche de descente d'urgence (23).

Votre uni 20_95RF | uni 21_95RF ne fonctionne pas, bien qu'il soit connecté à la prise et que tous les branchements aient été correctement effectués

→ Débranchez le sommier (30). Attendez une minute et rebranchez-le. Vérifiez à l'aide d'une lampe de chevet si la tension d'alimentation (230 V) est assurée. S'il n'y a pas de courant, vérifiez le fusible.

→ Appuyez sur la touche « tous les moteurs combinés » « bas » (2) pour refaire les programmations. En cas de variation d'intensité du courant dans le réseau, des dérangements peuvent survenir car la commande du uni 20_95RF | uni 21_95RF contient des microprocesseurs.

La télécommande à radiofréquence ne fonctionne pas (l'éclairage de fond ne fonctionne pas)

→ Placer (nouvelles) batteries. Eventuellement éloigner les obstacles entre la télécommande à radiofréquence et le commande moteurs.

Après une coupure de courant

→ Pour redémarrer votre uni 20_95RF | uni 21_95RF, appuyez sur la touche « tous les moteurs combinés » « bas » (2) jusqu'à ce que toutes les parties du sommier se remettent en position de démarrage (horizontale) et que les moteurs ne fassent plus de bruit.

Pour remettre à plat

Appuyez sur le bouton de descente d'urgence (23) qui se situe sur le boîtier de commande moteurs afin de remettre le sommier en position horizontale (position de démarrage). Après plusieurs remises à plat, les piles se déchargent fortement et doivent être remplacées.

Données techniques

Tension d'alimentation : 230 volts / 50–60 Hz
Alimentation télécommande à radiofréquence :
3 x pile AAA

Puissance de commutation moteurs : 240 W
Puissance de commutation prise libre : 850 W
Fusible prise de courant libre : 5x 20 mm T 4A

Portée des signaux à radiofréquence dans des conditions normales : 15 m

Poussée moteurs : 4x 3000 N

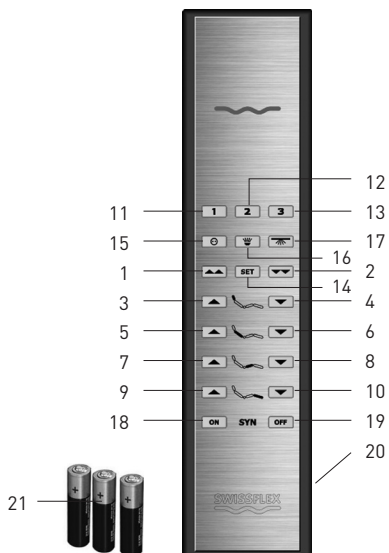
Tension remise à plat des moteurs : 2x pile monobloc 9 volts

Valeur totale de raccordement : 1440 W / 6 A

Conformité CE : voir dernière page

Radio remote control

- 1 «All motors combined» button «up» / Teach-In
- 2 «All motors combined» button «down» / Teach-In
- 3 Head section «up»
- 4 Head section «down»
- 5 Back section «up»
- 6 Back section «down»
- 7 Thigh section «up»
- 8 Thigh section «down»
- 9 Calf section «up»
- 10 Calf section «down»
- 11 Memory position 1
- 12 Memory position 2
- 13 Memory position 3
- 14 Set Memory / Key blocking / Teach-In
- 15 On/off for the remote controlled user socket
- 16 Pocket lamp
- 17 Night light (LED light)
- 18 Synchronisation function on
- 19 Synchronisation function off
- 20 Battery compartment (on back of the radio remote control)



21 3x AAA Battery

22 2x 9V block battery

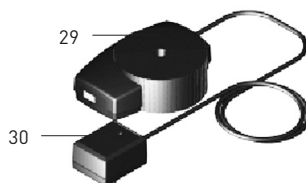
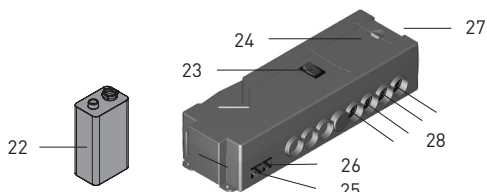
Motor control

- 23 Emergency lowering button / Teach-in
- 24 Battery compartment for emergency lowering [2x 9V]
- 25 Synchronisation connection
- 26 Floor lighting (night light)
- 27 Connection for mains supply unit
- 28 Connection for Megamat motors 1 - 4

29 Mains supply unit

- 30 Mains cable with integrated mains isolation

31 User socket (optionally)



Health and comfort

Welcome to the world of Swissflex!

Your Swissflex uni 20_95RF | uni 21_95RF is a Swiss quality product. If you follow the simple operating and safety instructions, it will function to your complete satisfaction for many years. In addition to its many other advantages, your uni 20_95RF | uni 21_95RF offers an undisturbed sleep environment. All electrical connections between the mains plug and the bed are free of mains voltage in standby mode. Place the user socket (31) about 1 meter (40») from the bed to ensure that the area directly surrounding the bed is free from electrical and electromagnetic fields while you sleep.

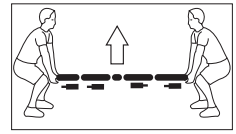
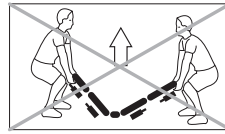
Safety instructions

- When installing the slat base, ensure that the head, back and foot sections are not obstructed by furniture.
- Ensure that the mains supply is disconnected before any assembly or disassembly work is carried out on the slat base or the bed frame.
- Do not connect any devices to the user socket (31) that could endanger persons or damage objects when the socket is turned on by remote control, in particular electrical tools such as saws, drills and similar (risk of injury) or portable heating devices (risk of fire).
- Never place the connection cable between the user socket (31) and the bed in such a way that the cable insulation could be damaged by sharp edges or twists. Never feed the cable through the adjustment mechanism.
- In the case of damage to cables to the control housing or to the user socket (31), do not adjust the bed to a seated position. Remove the mains plug from the socket and inform your stockist.
- Never loosen the screws on the side of the user socket (31) to which the cables are connected. If you interfere with any electrical part of the user socket (31), the guarantee entitlements will no longer apply.
- Never allow children to «play» on the sit-up bed without supervision because of the risk of injury.
- Do not use the Swissflex slat base with motor in damp environments.
- Only move or lift the slat base in flat position (fix it with a rope or cable clip).
- Slat base with engines in head or feet areas may only be moved into another position by the remote control. Don't move it manually (see the following drawing) :

Initial setup

Place the batteries into the radio remote control

- Remove the cover from the battery compartment (20) on the back of the radio remote control. Place 3 AAA-batteries (21) into the compartment, paying attention to the +/- markings. Close the compartment cover again. The maximum range of the radio remote control is 15 meters. Swissflex is not aware of any adverse effects on health of radio waves.



Key lock

To avoid improper use of the motor frame, you can lock the buttons on the remote control.

With the exception of the buttons of the user socket (15), the floor lighting (16) and the night light (17), which are accessible at all times.

In order to lock the keys, you hold down the memory button (14) for about 8 to 10 seconds.

A beep will be heard from the receiver. The key lock is then activated. From now, if other buttons are pressed, the receiver will emit 3 beeps (indicating that the remote control is locked), but the slat-base will not move.

Deactivating the key lock

Hold down the memory button (14) for about 8 to 10 seconds. The beep emitted by the receiver indicates that the buttons are reactivated.

Teach-in procedure without the simultaneous function:

1. Press both buttons (1) and (14), (SET Memory and "all motors combined up") simultaneously and hold it down. Then press the teach-in button (23) on the motor control. The motor control confirms the successfully teach-in procedure with a sound and the background lighting on the sender blinks for a short while.
2. The device is functional 1 sec. after the teach-in procedure.

Teach-in procedure with the simultaneous function:

The motor control which is to operate a radio remote control on which the ("SYN ON/OFF") simultaneous function has not been taught needs to be assigned as "Master". The other motor control need to be assigned as "Slave". The next steps are to be as follow:

1. First teach-in the master. Press both buttons (1) and (14) simultaneously and hold it down. Then press the teach-in button (23) on the motor control of bed 1. The motor control confirms the successfully teach-in procedure with a sound and the background lighting on the sender blinks for a short while.
2. After a pause of about 1 sec., teach-in the slave. Hold both buttons (14) and (2) pressed and press the teach-in button (23) on the slave motor control of bed 2. The motor control confirms the successfully teach-in procedure with a sound and the background lighting on the sender blinks for a short while.
3. Repeat the process with the second radio remote control, but ex-changing the bed number. (Assign the master to bed 2 and the slave to bed 1).
4. After a short pause (about 1 sec.) check the teach-in procedure with both radio remote control. Also check the simultaneous function.

Night light (LED light)

The night light (accessory floor lighting) can be activated by pressing one time the button **(17)**.

After 30 minutes it will be automatically switched off, or by pressing again on the button **(17)**.

Adjustment options

→ **The various sections** can be adjusted using the function buttons **(3 – 10)** on the radio remote control.

The sleep and sit positions (position 11 – 13) have been pre-programmed in the factory. However, you can adjust and redefine each of these positions.

To programme your preferred positions

→ Individually adjust the position with the function buttons **(3 – 10)**.

→ Press the memory button **(14)** 3 times.

→ Press the memory button you want to use once: **memory position 1 – 3**.

Once the electronics have recognised the newly saved position, a sequence of sounds will confirm your choice. The programming of a new position automatically overwrites an old position. If an unchanged position is programmed under the same memory button, a low humming tone will sound.

To call up a position stored in memory

→ Press the relevant memory button (**memory position 1 – 3**) until all sections have reached the required final position.

To reset to the horizontal position

→ Press the «all motors combined» button «down» **(2)** to simultaneously move all sections to the horizontal position.

Care and Maintenance

Your uni 20_95RF | uni 21_95RF is a high-quality product that has been designed to serve you reliably for many years to come. For occasional cleaning and the removal of dust, we recommend the use of a dry cloth.

Changing the batteries in the radio remote control

→ Remove the cover from the battery compartment **(20)** on the back of the radio remote control. Place three AAA batteries into the compartment, paying attention to the +/- markings. Close the compartment cover again.

Changing the batteries in the uni 20_95RF | uni 21_95RF motor control

→ Carefully remove the batteries from the battery clips. Place two 9V block batteries in the compartment, paying attention to the +/- markings. The batteries in the motor control provide power in the case of a power failure.

Troubleshooting

In case of malfunctions with your uni 20_95RF | uni 21_95RF, consult the following troubleshooting

tips. If the problem cannot be resolved, disconnect the uni 20_95RF | uni 21_95RF, from the mains outlet and contact your Swissflex stockist.

Loss of power in the sitting position

In the case of a power failure, the battery pack (2x 9V) in the motor control allows you to move the bed to the flat sleeping position. Use the emergency lowering key **(23)** to move the bed to the horizontal position when there is no mains power.

The uni 20_95RF | uni 21_95RF does not work despite being switched on and all components being connected properly

→ Disconnect the mains supply unit **(30)** from the mains outlet. Wait a minute and then reconnect it. If necessary, connect a bedside lamp to check that mains voltage (230V) is present. If there is no current, check the fuse.
→ Press the «all motors combined» button «down» **(2)** to reset all adjustments. The control of the uni 20_95RF | uni 21_95RF contains microprocessors, so irregular power supply can lead to malfunctions.

The radio remote control does not work (the background light does not work)

→ Insert (new) batteries. Where applicable, remove any obstacles between the radio remote control and the motor control.

After a power failure

→ Before resuming use of the uni 20_95RF | uni 21_95RF, press and hold the «all motors combined» «down» button **(2)**, until all comfort areas have reached the horizontal position and the motors have stopped moving.

Activating the emergency lowering

→ Press the emergency lowering button **(23)** on the controller to reach the horizontal (basic) position. Repeated use of the emergency lowering function puts a lot of strain on the batteries, in which case they must be replaced.

Technical data

Supply voltage: 230V / 50–60 Hz

Remote control power supply: 3x AAA Batteries

Power rating motors: 240 W

Power rating user socket : 850 W

User socket fuse: 5x 20 mm T 4A

Radio signal range under normal conditions:
15 meters

Thrust motors: 4x 3000 N

Power supply for emergency lowering: 2x 9V block battery

Total connected load: 1440 W / 6 A

EG conformity: see last page

Draadloze afstandsbediening

- 1 «Alle zones samen» toets «omhoog» / Teach-In
- 2 «Alle zones samen» toets «omlaag» / Teach-In
- 3 Hoofdzone «omhoog»
- 4 Hoofdzone «omlaag»
- 5 Rugzone «omhoog»
- 6 Rugzone «omlaag»
- 7 Bovenbeenzone «omhoog»
- 8 Bovenbeenzone «omlaag»
- 9 Onderbeenzone «omhoog»
- 10 Onderbeenzone «omlaag»
- 11 Geheugenpositie 1
- 12 Geheugenpositie 2
- 13 Geheugenpositie 3
- 14 Geheugen instellen / Toetsblokkering / Teach-In
- 15 Op afstand bedienbare stopcontactenlat aan/uit
- 16 Zaklamp
- 17 Nachtlamp (ledlichtlijst)
- 18 Synchroonfunctie aan
- 19 Synchroonfunctie uit
- 20 Batterijvak (achterkant draadloze afstandsbediening)

21 3x AAA-batterij

22 2x 9 volt-blokbatterij

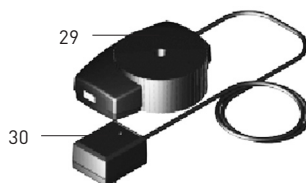
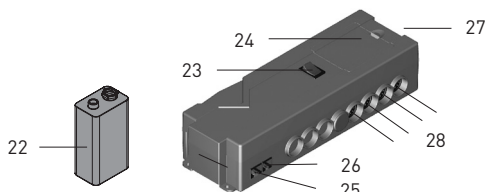
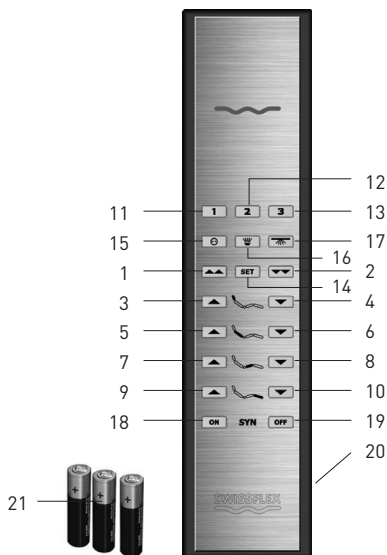
Motorbedieningsapparaat

- 23 Toets voor nood-uitknop / Teach-in
- 24 Batterijvak voor nood-uitknop (2x 9V)
- 25 Synchroonaansluiting
- 26 Vloerverlichting (nachtlamp)
- 27 Adapteraansluiting
- 28 Aansluiting voor Megamat-motoren 1 - 4

29 Adapter

- 30 Stekker met geïntegreerde netvrijschakelaar

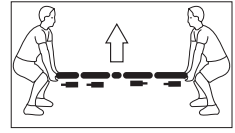
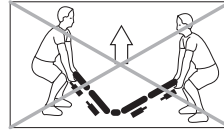
31 Stopcontactenlat (optioneel)



Comfort en gezondheid

Welkom in de wereld van Swissflex!

Uw Swissflex uni 20_95RF | uni 21_95RF is een Zwitsers kwaliteitsproduct waarvan u nog jarenlang plezier kunt hebben, als u een aantal elementaire bedienings- en veiligheidsaanwijzingen opvolgt. Naast tal van andere voordelen biedt uw uni 20_95RF | uni 21_95RF u vooral een ongestoorde slaapomgeving. Alle snoeren van stopcontact naar bed zijn in rusttoestand vrij van netspanning dankzij de netvrijschakelaar. Als u de stopcontactenlat (31) op circa 1 meter afstand van het bed plaatst, zijn er tijdens het slapen geen elektrische en elektromagnetische velden in de directe omgeving van het bed.



Eventuele schadelijke gevolgen van de infraroodgolven zijn bij Swissflex niet bekend.

Toetsblokkering

Om verkeerd gebruik van het gemotoriseerde frame te voorkomen, is het verstandig de toetsen van de afstandsbediening te blokkeren. Dit geldt niet voor de toetsen voor de stopcontactenlat (15), de zaklamp (16) en de nachtlamp (17). Deze dienen te allen tijde beschikbaar te blijven. Houd gedurende 8 – 10 seconden de toets Geheugen instellen (14) ingedrukt om de toetsen te blokkeren. Het motorbedieningsapparaat piept. Dit betekent dat de toetsblokkering actief is. Als nu andere toetsen worden ingedrukt, piept het motorbedieningsapparaat slechts drie keer (wat erop duidt dat de afstandsbediening geblokkeerd is). De lattenbodem beweegt echter niet.

De toetsblokkering opheffen.

Houd gedurende 8 – 10 seconden de toets Geheugen instellen (14) ingedrukt. De toetsen zijn opnieuw geactiveerd nadat het motorbedieningsapparaat een pieptoon laat horen.

Teach-in procedure zonder synchroonfunctie:

1. De beide toetsen (1) en (14) [SET en "alle zones samen omhoog"] tegelijkertijd indrukken. Vervolgens Teach-in-toets (23) op de motorbediening indrukken. U hoort een pieptoon wanneer de Teach-in procedure succesvol is afgerond en op de afstandsbediening knippert de achtergrondverlichting kort. 2. Het apparaat is 1 sec. na de Teach-in-procedure klaar voor gebruik.

Teach-in procedure synchroonfunctie:

De motorbediening waarmee de afstandsbediening wordt bestuurd waarop de synchroonfunctie uitgeschakeld is ("SYN ON/OFF") moet als "Master" worden aangeduid. De andere motorbediening moet als "Slave" worden aangeduid. Wij raden aan de volgende procedure te volgen: 1. Daartoe de toetsen (1) en (14) tegelijkertijd ingedrukt houden en de Teach-in toets (23) op de motorbediening van bed 1 indrukken. U hoort een pieptoon wanneer de Teach-in procedure succesvol is afgerond en op de afstandsbediening knippert de achtergrondverlichting kort. 2. Na ca. 1 sec. de Teach-in procedure voor de Slave uitvoeren. Daartoe de toetsen (2) en (14) tegelijkertijd ingedrukt houden en de Teach-in toets (23) op de Slave-motorbediening van bed 2 indrukken. U hoort een pieptoon wanneer de Teach-in procedure succesvol is afgerond en op de afstandsbediening knippert de achtergrondverlichting kort. 3. Herhaal de procedure met de tweede afstandsbediening.

Veiligheidsaanwijzingen

→ Let er tijdens het bouwen van de lattenbodem op dat de bewegingen van het hoofd-, rug- en voetgedeelte niet door meubelonderdelen worden gehinderd.

→ Bij alle demontage- en montagewerkzaamheden aan de lattenbodem of de beddenbak moet de netstekker altijd uit het stopcontact worden getrokken.

→ Sluit geen apparaten op de stopcontactenlat (31) aan, die bij het aanzetten via de afstandsbediening gevaarlijk kunnen zijn voor personen of zaken, met name geen motoraangedreven gereedschap zoals bv. zagen, boormachines en dergelijke (kans op verwondingen), of verplaatsbare verwarmingstoestellen (brandgevaar).
→ Leg de aansluitleiding van de stopcontactenlat (31) naar het bed zodanig, dat de leiding niet geknikt wordt of eventuele scherpe kanten de leidingisolatie beschadigen. De aansluitleiding mag in geen geval door het verstelmechanisme gevoerd worden.

→ Als het snoer, de behuizing van de bediening of de stopcontactenlat (31) beschadigd zijn, mag het zitbed niet meer worden gebruikt. Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw Swissflex-specialzaak.

→ Draai de schroeven aan de zijkant van de stopcontactenlat (31), waar de kabels uitkomen, nooit los. De garantie vervalt bij ingrepen aan het stroomvoerende deel van de stopcontactenlat (31).

→ Laat nooit kinderen zonder toezicht op het zitbed spelen. Ze zouden zich kunnen bezeren.

→ Gebruik Swissflex-lattenbodems met motors nooit in vochtige ruimtes.

→ Lattenbodem alleen in vlakke toestand verschuiven of optillen (met kabelbinders of touw vastmaken/borgen).

→ Lattenbodem met motor in hoofd-/voetzone mag alleen met de draadloze afstandsbediening in een andere positie worden gezet. Handmatige verstelling is in geen geval toegestaan (zie onderstaande tekeningen):

Ingebruikneming

Plaats de batterijen in de draadloze afstandsbediening

→ Verwijder aan de achterkant het klepje van het batterijvak (20) van de draadloze afstandsbediening. Plaats drie AAA-batterijen (21), let daarbij op de +/-markering. Schuif het klepje weer dicht. Het bereik van de draadloze afstandsbediening is maximaal 15 meter.

ing, maar het bed nummer te veranderen. (Master op bed 2 en Slave op bed 1 toewijzen). 4. Na ca. 1 sec. de correcte Teach-in procedure met beide afstandsbediening controleren. Hierbij ook de synchroonfunctie testen.

Nachtlamp (ledlichtlijst)

Druk één keer op de toets **(17)** om de nachtlamp (accessoire vloerverlichting) aan te doen.

De lamp wordt na 30 minuten automatisch uitgeschakeld of door nogmaals op de toets **(17)** te drukken.

Verstelmogelijkheden

→ **U kunt de afzonderlijke ligzones** via de desbetreffende insteltoetsen **(3 – 10)** op de draadloze afstandsbediening verstellen. **De slaap- en zitstanden (stand 11 - 13)** zijn bij aflevering voorgeprogrammeerd. U kunt deze standen echter afzonderlijk aanpassen en naar voorkeur opnieuw instellen.

U kunt de gewenste stand als volgt instellen

→ Afzonderlijk instellen van de stand via de desbetreffende insteltoetsen **3 – 10**.

→ 3x op de geheugentoets **(14)** drukken.

→ 1x op de toets voor de desbetreffende geheugenpositie drukken **Geheugenpositie 1 – 3**.

Als de bediening de nieuwe stand geaccepteerd heeft, dan hoort u een toonreeks ter bevestiging. Als u een nieuwe stand programmeert, wordt de oude stand automatisch gewist. Als een bestaande stand onveranderd op dezelfde geheugenpositie geprogrammeerd wordt, dan klinkt er een bromtoon.

U kunt de opgeslagen stand als volgt weer oproepen

→ Druk net zolang op de toets voor de gewenste **geheugenpositie (1 – 3)**, totdat alle ligzones hun geprogrammeerde eindstand bereikt hebben.

Terug naar de horizontale stand

→ Met de «alle zones samen» toets «omlaag» **(2)** kunt u alle ligzones tegelijk in de horizontale stand laten zakken.

Onderhoud

Uw uni 20_95RF | uni 21_95RF is een hoogwaardig product dat ontwikkeld is om u jarenlang op betrouwbare wijze van dienst te zijn. Wij adviseren u het bed met een droge doek af te stoffen.

U vervangt de batterijen van uw draadloze afstandsbediening als volgt

→ Verwijder het klepje van het batterijvak **(20)** aan de achterkant van de draadloze afstandsbediening. Plaats drie AAA-batterijen, let daarbij op de +/- markering. Schuif het klepje weer dicht.

U vervangt de batterijen van het motorbedieningsapparaat van uw uni 20_95RF | uni 21_95RF als volgt

→ Haal de batterijen voorzichtig uit de batterijclips. Let bij het plaatsen van de twee 9 volt-blokbatteerijen op de +/- markering. De batterijen in het motorbedieningsapparaat zorgen voor stroom bij een stroomuitval.

Wat te doen bij storingen

Wanneer er iets mis is met uw uni 20_95RF | uni 21_95RF, probeer dan aan de hand van de volgende instructies de storing op te lossen. Als het probleem niet is op te lossen, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw Swissflex-speciaalzaak.

Stroomuitval in zitstand

In het motorbedieningsapparaat bevindt zich een batterijpak (2x 9V) om uw bed bij stroomuitval in de vlakke slaapstand (horizontale stand) te brengen. U kunt uw bed bij stroomuitval in de vlakke stand brengen door op de nood-uitknop **(23)** te drukken.

De uni 20_95RF | uni 21_95RF werkt niet, terwijl hij aan staat en alle onderdelen goed zijn aangesloten

→ Trek de stekker **(30)** uit het stopcontact. Wacht een paar minuten en doe daarna de stekker weer in het stopcontact. Controleer eventueel met een nachtlampje de netspanning (230V). Als er geen stroom is, moet u de zekering controleren. → Druk op de «alle zones samen» toets «omlaag» **(2)** om alle instellingen terug te zetten. Aangezien de bediening van de uni 20_95RF | uni 21_95RF microprocessors bevat, kunnen netschommelingen storingen veroorzaken.

De draadloze afstandsbediening werkt niet (de achtergrondverlichting werkt niet)

→ Vervang de batterijen. Verwijder eventuele obstakels tussen de afstandsbediening en het motorbedieningsapparaat.

Na een stroomuitval

→ Druk voor het opnieuw in gebruik nemen van de uni 20_95RF | uni 21_95RF net zolang op de «alle zones samen» toets «omlaag» **(2)**, totdat alle ligzones de beginstand (horizontale stand) hebben bereikt en er geen motoren meer te horen zijn.

U gebruikt de nood-uitknop als volgt

→ Druk de nood-uitknop **(23)** op het motorbedieningsapparaat in om de horizontale stand (beginstand) te bereiken. Omdat veelvuldig gebruik van de nood-uitknop erg veel batterijvermogen vraagt, moeten ze na enkele malen vervangen worden.

Technische gegevens

Voedingsspanning: 230 volt / 50-60 Hz

Voeding draadloze afstandsbediening: 3x AAA-batterij

Schakelvermogen motoren: 240 W

Schakelvermogen stopcontactenlat: 850 W

Zekering stopcontactenlat: 5x 20 mm T 4A

Bereik RF-signaal onder normale omstandigheden: 15 m

Schuiwkracht motoren: 4x 3000 N

Voeding nood-uitknop: 2x 9 volt-blokbatteerij

Totale aansluitwaarde: 1440 W / 6 A

Voldoet aan EG-normen: zie laatste pagina

Mando a distancia por radio

- 1 Tecla «Todos los motores combinados» «arriba» / Teach-In
- 2 Tecla «Todos los motores combinados» «abajo» / Teach-In
- 3 Zona cabeza «arriba»
- 4 Zona cabeza «abajo»
- 5 Zona espalda «arriba»
- 6 Zona espalda «abajo»
- 7 Zona muslo «arriba»
- 8 Zona muslo «abajo»
- 9 Zona pantorrilla «arriba»
- 10 Zona pantorrilla «abajo»
- 11 Posición de memoria 1
- 12 Posición de memoria 2
- 13 Posición de memoria 3
- 14 Bloqueo de seguridad para niños / Ajuste de memoria / Teach-In
- 15 Toma de corriente libre controlable a distancia ON/OFF
- 16 Linterna
- 17 Luz nocturna (regleta de luces LED)
- 18 Función sincrónica ON
- 19 Función sincrónica OFF
- 20 Compartimento de batería (en la parte trasera del mando a distancia por radio)

21 3x baterías AAA

22 2x pilas de 9 voltios

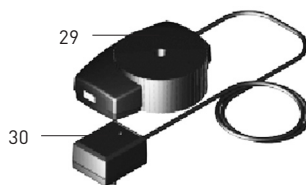
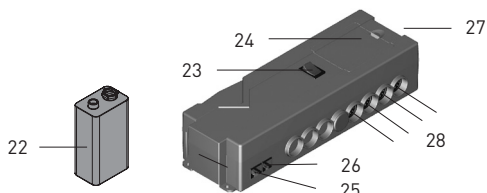
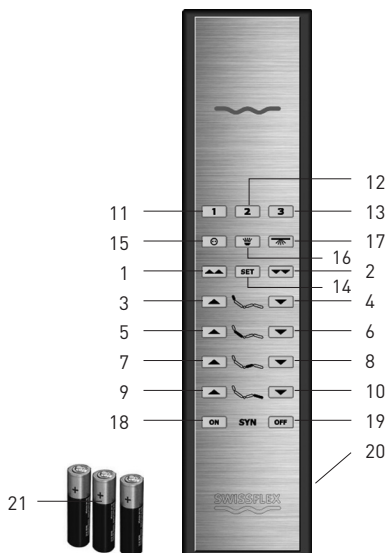
Control de los motores

- 23 Tecla de descenso de emergencia / Teach-in
- 24 Compartimento de batería para descenso de emergencia (2x 9V)
- 25 Conexión sincrónica
- 26 Iluminación en el suelo (luz nocturna)
- 27 Conexión de fuente de alimentación
- 28 Conexión para motores Megamat 1 - 4

29 Alimentación

- 30 Cable de alimentación con conexión eléctrica integrada

31 Enchufe libre



Confort y Salud

¡Bienvenido al mundo Swissflex!

Su Swissflex uni 20_95RF | uni 21_95RF es un producto suizo de calidad. Si respeta las instrucciones de uso y seguridad, se sentirá completamente satisfecho durante años. Además de otras muchas ventajas, su uni 20_95RF | uni 21_95RF le ofrece un entorno de descanso exento de perturbaciones. Todos los cables eléctricos que van desde el enchufe hasta su cama están exentos de tensión eléctrica en estado de reposo. Colocando el enchufe libre (31) a aproximadamente 1 m de la cama, es posible eliminar los campos eléctricos y electromagnéticos del entorno directo durante el sueño.

Medidas de seguridad

→Al montar un somier, tenga en cuenta que todos los movimientos del cabecero, espalda y piernas no se atasquen por el contacto con los muebles.

→Asegúrese de que todos los enchufes están desconectados cuando monte o desmonte un somier o una estructura de cama.

→No enchufe ningún aparato a un enchufe libre (31) que pudiera poner en peligro a personas u objetos, en particular, ninguna herramienta eléctrica como por ejemplo, sierras, taladros y otros, (riesgo de heridas) o un aparato de calefacción móvil (riesgo de incendio).
→No coloque el cable de conexión del enchufe libre (31) a la cama de forma que los posibles bordes afilados o pliegues estrechos estropeen el aislamiento del cableado. El cable de conexión no debe atravesar en ningún caso el mecanismo de regulación del somier.

→En caso de que se dañaran los cables, la caja del mando o el enchufe libre (31), la cama regulable dejaría de funcionar. Desenchufe el aparato de la red eléctrica e informe a su distribuidor.

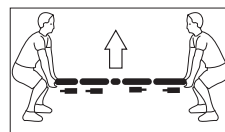
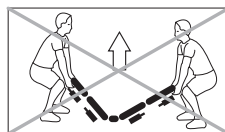
→No desensrosque nunca el enchufe libre (31) al que van los cables. En caso de intervención en los elementos conductores del enchufe libre (31) se invalidará toda pretensión de garantía.

→No deje que los niños «jueguen» con la cama regulable sin vigilancia. Podrían sufrir daños.

→No utilice el somier Swissflex con accionamiento de motor en lugares húmedos.

→Desplazar o levantar el somier únicamente en posición horizontal (fijar/asegurar con una cinta o cuerda).

→El somier con motor en la zona de cabeza o pies solo puede moverse a otra posición con el mando a distancia y no se puede levantar bajo ningún concepto de manera manual (vea dibujos siguientes) :



Bloqueo de teclas

Para evitar el uso inadecuado de la cama eléctrica, puede bloquear las teclas del mando a distancia, excepto las de la toma de corriente libre (15), la linterna (16) y la luz nocturna (17), que pueden utilizarse en cualquier momento. Para bloquear las teclas, pulse la tecla Set Memory (14) durante 8 – 10 segundos. Sonará un pitido en la unidad de control del motor. Se activará el bloqueo de teclas. Si se pulsan otras teclas, sonarán tres pitidos en la unidad de control del motor (signo de que el mando a distancia está bloqueado), pero el somier no se moverá.

Anulación del bloqueo de teclas

Pulse la tecla Set Memory (14) durante 8 – 10 segundos. Cuando suene un pitido en la unidad de control del motor, las teclas volverán a estar activas.

Procedimiento de registro sin la función simultánea (Teach-In):

1. Pulse los dos botones (1) y (14) (botones SET y «todos los motores combinados arriba») a la vez y manténgalos pulsados. Después pulse el botón de registro (23) en el control del motor. El control del motor confirmará si el proceso de registro se ha realizado con éxito con un sonido y la iluminación de fondo del emisor parpadeará un poco. 2. El dispositivo será funcional 1 s después del procedimiento de registro.

Procedimiento de registro con la función simultánea (Teach-In):

El control del motor que debe operar un radiomando en el que la función simultánea [«SYN ON/OFF»] no se ha registrado tiene que asignarse como «Master». El otro control del motor tiene que asignarse como «Slave». Deben realizarse los siguientes pasos: 1. En primer lugar, registre el maestro. Pulse los dos botones (1) y (14) al mismo tiempo y manténgalos pulsados. Después pulse el botón de registro (23) en el control del motor de la capa 1. El control del motor confirmará si el proceso de registro se ha realizado con éxito con un sonido y la iluminación de fondo del emisor parpadeará un poco. 2. Tras una pausa de 1 s, registre el esclavo. Mantenga pulsados los dos botones (14) y (2) y pulse el botón de registro del control del motor (23) esclavo de la capa 2. El control del motor confirmará si el proceso de registro se ha realizado con éxito con un sonido y la iluminación de fondo del emisor parpadeará un poco. 3. Repita el proceso con el segundo radiomando, pero cambiando el número de la capa. (Asigne el maestro a la capa 2 y el esclavo a la capa 1). 4. Tras una pequeña pausa (un segundo), compruebe el proceso de registro con ambos radiomandos. También compruebe la función simultánea.

Luz nocturna (listón LED)

Si pulsa una vez la tecla (17), se encenderá la luz nocturna (accesorio de iluminación del sueto). Se apagará después de 30 minutos de forma automática o si pulsa otra vez la tecla (17).

Posibilidades de regulación

→Es posible regular las zonas de superficie de descanso individual con las teclas de función individuales (3 – 10) en el mando a distancia por radio. Las posiciones sentada y tumbada (posición 11 – 13) están preprogramadas de fábrica. Sin embargo, puede adaptar y volver a definir estas posiciones a su gusto.

Cómo programar su posición deseada

→Regulación individual de las posiciones mediante las teclas de función individual (3 – 10).

→Pulse 3 veces la tecla de memoria (14).

→Pulse una vez la tecla de memoria prevista, **posición de memoria 1 – 3**.

Si la posición programada es reconocida por el electro, escuchará un pitido de confirmación. Al programar una nueva posición, la anterior se borra automáticamente. Si se intenta programar una posición no modificada en la misma tecla de memoria, se producirá un ruido.

Cómo seleccionar una posición programada

→Presione la tecla de memoria deseada de la **posición de memoria 1 – 3**, hasta que las diferentes partes del somier hayan alcanzado la posición final programada.

Vuelta a la posición horizontal

→Con la tecla «todos los motores combinados» «abajo» (2) vuelve a poner todas las partes de la superficie de descanso en posición horizontal al mismo tiempo.

Limpieza y mantenimiento

Su uni 20_95RF | uni 21_95RF es un producto de alta calidad que ha sido desarrollado para garantizar su funcionamiento durante muchos años. Le aconsejamos utilizar un paño seco para eliminar el polvo del somier.

Cómo cambiar las baterías del mando a distancia por radio

→Retire la parte trasera de la tapa del compartimento de las baterías (20) del mando a distancia por radio. Coloque tres baterías AAA teniendo en cuenta la polaridad +/- . Deslice de nuevo la tapa para cerrar.

Cómo cambiar las baterías del control en la uni 20_95RF | uni 21_95RF

Separe cuidadosamente las baterías de las pinzas de la batería. Coloque dos baterías de 9 voltios teniendo en cuenta las polaridad +/- . Las baterías del control sirven de alimentación en caso de caída de tensión.

En caso de averías

En caso de avería de su uni 20_95RF | uni 21_95RF, intente solucionar el problema con la ayuda que le ofrecemos a continuación. Si no lo consigue, desenchufe la uni 20_95RF | uni 21_95RF y acuda a su distribuidor Swissflex.

Avería de corriente en posición sentada

→En el control del motor encontrará un juego de baterías, para volver a colocar su cama en posición tumbada para dormir en

caso de avería de corriente. Puede colocar su cama en posición horizontal en caso de avería, presionando la tecla de descenso de emergencia (23).

La uni 20_95RF | uni 21_95RF no funciona aunque está encendida y todos los componentes están correctamente conectados

→Desenchufe el cable de alimentación (30). Espere un minuto y vuelva a enchufarlo a la corriente. Compruebe si fuera necesario con una lámpara nocturna si la tensión eléctrica (230V) es correcta. Si no hay corriente, compruebe los fusibles.

→Presione la tecla «abajo» (2) «todos los motores combinados» para volver a establecer todos los ajustes. Como el control de la uni 20_95RF | uni 21_95RF incluye microprocesadores, pueden producirse averías en caso de fluctuaciones eléctricas.

El mando a distancia no funciona (la iluminación de fondo no funciona)

→Ponga baterías (nuevas). Aleje, si fuera necesario, los obstáculos entre el mando a distancia por radio y el control del motor.

Después de una avería de corriente

→Antes de volver a poner en funcionamiento su uni 20_95RF | 21_95RF, presione la tecla «abajo» (2) «todos los motores», hasta que todas las zonas de superficie de descanso hayan alcanzado la posición inicial (posición horizontal) y hayan dejado de oírse los motores.

Cómo realizar un descenso de emergencia

→Presione la tecla de descenso de emergencia (23) en el control para alcanzar la posición horizontal (posición inicial). Después de varios descensos de emergencia las baterías se descargan y deben cambiarse.

Datos técnicos

Tensión de alimentación: 230 voltios / 50–60 Hz

Tensión del mando a distancia por radio:

3x baterías AAA

Potencia de conmutación de los motores: 240 W

Enchufe de conmutación: 850 W

Enchufe de seguridad: 5x 20 mm T 4A

Alcance de la señal de radio en condiciones normales: 15 m

Fuerza de empuje de los motores: 4x 3000 N

Tensión del descenso de emergencia: 2x baterías de 9 voltios

Valor total de conexión: 1440 W / 6 A

Conformidad CE: véase la última página

Radiotelecomando

- 1 «Tutti i motori combinati» tasto «su» / Teach-In
- 2 «Tutti i motori combinati» tasto «giù» / Teach-In
- 3 Zona testiera «su»
- 4 Zona testiera «giù»
- 5 Zona dorsale «su»
- 6 Zona dorsale «giù»
- 7 Zona femorale «su»
- 8 Zona femorale «giù»
- 9 Zona polpacci «su»
- 10 Zona polpacci «giù»
- 11 Posizione Memory 1
- 12 Posizione Memory 2
- 13 Posizione Memory 3
- 14 Imposta memoria / Blocco tasti / Teach-In
- 15 Presa di corrente volante regolabile con telecomando on/off
- 16 Pila tascabile
- 17 Luce notturna (barra LED luminosa)
- 18 Funzione di sincronizzazione ON
- 19 Funzione di sincronizzazione OFF
- 20 Coperchio del vano batterie (parte posteriore radiotelecomando)

21 3x batterie AAA

22 2x batterie 9 volt

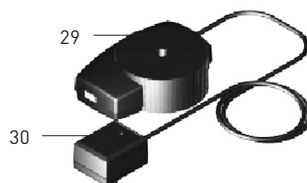
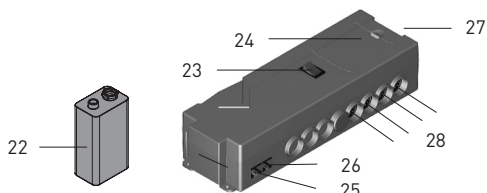
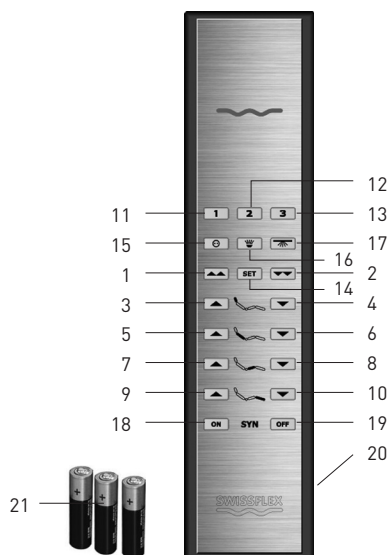
Sistema di comando

- 23 Tasto per abbassamento di emergenza / Teach-in
- 24 Vano batterie per abbassamento di emergenza (2x 9V)
- 25 Collegamento sincrono
- 26 Illuminazione da pavimento (luce notturna)
- 27 Collegamento trasformatore
- 28 Collegamento per motori Megamat 1 - 4

29 Presa del trasformatore

- 30 Cavo di rete con disgiuntore di rete integrato

31 Presa di corrente libera (facoltativo)



Comfort e salute

Benvenuti nel mondo di Swissflex!

La vostra uni 20_95RF | uni 21_95RF Swissflex è un prodotto svizzero di qualità. È sufficiente attenersi alle poche istruzioni d'utilizzo e di sicurezza per garantirne un funzionamento perfetto per molti anni. Oltre a innumerevoli altri vantaggi, la vostra uni 20_95RF | uni 21_95RF vi assicura un sonno indisturbato. Quando il letto è fermo, infatti, tutti i cavi elettrici che collegano il letto alla spina d'allacciamento non sono sotto tensione. Se collocate la presa di corrente libera (31) a 1 m circa dal letto, l'ambiente direttamente circostante rimane privo di campi elettrici ed elettromagnetici durante il sonno.

Consigli di sicurezza

→ Nell'inserimento della rete accertatevi che tutti i movimenti dell'elemento testiera, di quello dorsale e della zona degli arti inferiori non vengano ostacolati da elementi del mobilio e che posizione e mobilità dei cavi non siano pregiudicate.

→ Ricordare di staccare le spine dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di montaggio e smontaggio del letto e del relativo supporto.

→ Non allacciate alla presa di corrente libera (31) alcun apparecchio che all'accensione tramite telecomando potrebbe mettere in pericolo persone o cose, in particolare nessun utensile a motore, quali ad es. seghe, trapani e simili (pericolo di ferite) né alcun apparecchio di riscaldamento che potrebbe modificare la temperatura (pericolo d'incendio).

→ I cavi che collegano la presa di corrente libera (31) al dispositivo di comando non devono essere posati in modo che eventuali spigoli taglienti o pieghe troppo strette ne danneggino l'isolamento.

→ In nessun caso i cavi devono essere fatti passare attraverso il meccanismo di regolazione. In caso di danneggiamento dei cavi o della presa di corrente libera (31), il letto-poltrona non deve essere più azionato. Staccate la corrente e informate il vostro rivenditore.

→ Non allentate mai le viti della presa di corrente libera (31) sulla quale confluiscono i cavi. Qualsiasi modifica della parte della presa di corrente libera (31) che trasmette la corrente invalida immediatamente tutte le garanzie del prodotto.

→ Non lasciar giocare i bambini con il letto-poltrona: pericolo di infortunio!

→ Non utilizzare le sospensioni Swissflex azionate a motore in ambienti umidi.

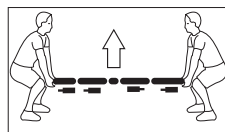
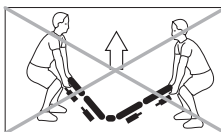
→ Spostare o sollevare la rete solo in posizione orizzontale (fissare/assicurare con fermacavi o corda).

→ La posizione di schienale e pediera di una rete motorizzata deve essere modificata solo tramite il radiotelecomando: non effettuare mai manualmente tale regolazione (vedi disegni seguenti):

Messa in funzione

Inserite la batteria nel radiotelecomando

→ Estraeete lo sportellino sul retro del vano batteria (20) del radiotelecomando sfilandolo con una leggera pressione. Inserite la 3 batterie AAA (21) facendo attenzione alla disposizione dei poli +/- . Riposizionate lo sportellino. La portata massima del radiotelecomando è 15 m. Le onde a radio non emettono alcun influsso noto a Swissflex come dannoso per la salute delle persone.



Blocco dei tasti

Per evitare l'uso improprio del quadro motori è possibile bloccare i tasti del telecomando. Fanno eccezione i tasti per la presa di corrente libera (15), la lampada tascabile (16) e la luce notturna (17), che restano sempre utilizzabili. Per bloccare i tasti premere il tasto Set Memory (14) per circa 8 – 10 secondi. Il blocco motori emette un suono per confermare che i tasti sono bloccati. Se in questa modalità vengono premuti altri tasti, il motore emetterà solo tre veloci suoni in sequenza (per confermare che il telecomando è bloccato), ma la rete non si muoverà.

Rimozione del blocco

Premere il tasto Set Memory (14) per circa 8 – 10 secondi.

Il blocco motori emette un suono per confermare che i tasti sono riattivati.

Luce notturna (lampada tubolare LED)

La luce notturna (illuminazione inferiore optional) si accende premendo una volta il tasto (17).

La luce si spegne automaticamente dopo 30 minuti o premendo di nuovo il tasto (17).

Procedura di autoapprendimento senza funzionamento sincrono (Teach-In):

1. Tenere premuti insieme i tasti (1) e (14) (SET Memory e "tutti i motori abbinati"). Premere successivamente il tasto di autoapprendimento (23) sulla centralina motore. La centralina motore confermerà il buon esito della procedura di autoapprendimento emettendo un segnale acustico, mentre la retroilluminazione del trasmettitore lampeggerà per alcuni istanti. 2. Il dispositivo sarà pronto per l'uso un secondo dopo la conclusione della procedura di autoapprendimento.

Procedura di autoapprendimento con funzionamento sincrono (Teach-In):

La centralina motore che deve azionare un radiocomando e che non ha autoappreso il funzionamento sincrono ("SYN ON/OFF") deve essere assegnata come "Master". L'altra centralina motore dovrà essere assegnata come "Slave". Procedere nel modo seguente. 1. Effettuare in primo luogo l'autoapprendimento del Master. Tenere premuti insieme i tasti (1) e (14). Premere successivamente il tasto di autoapprendimento (23) della centralina motore del banco 1. La centralina motore confermerà il buon esito della procedura di auto-apprendimento emettendo un segnale acustico, mentre la retroilluminazione del trasmettitore lampeggerà per alcuni istanti. 2. Dopo circa un secondo, effettuare la procedura di auto-apprendimento per lo Slave. Tenere premuti insieme i tasti (14) e (2) e premere il tasto (23) di autoapprendimento sulla centralina del motore slave del banco 2. La centralina motore confermerà il buon esito della procedura di autoapprendimento emettendo un segnale acustico, mentre la retroilluminazione del trasmettitore lampeggerà per alcuni

istanti. 3. Ripetere la procedura con il secondo radiocomando ma questa volta cambiando il numero di banco (assegnare il Master al banco 2 e lo Slave al banco 1). 4. Dopo una breve pausa di circa un secondo, controllare la procedura di autoapprendimento con entrambi i radiocomandi. Verificare inoltre il funzionamento sincrono.

Possibilità di regolazione

→ **Le zone di riposo individuali** possono essere regolate agendo sugli appositi tasti di funzione individuali **(3 - 10)** sul radiotelecomando. **Le posizioni sedute e distese (posizione 11 - 13)** sono preprogrammate di fabbrica. È possibile tuttavia modificare queste posizioni in base alle vostre esigenze personali.

Come memorizzare le posizioni individuali

→ Regolate la posizione individuale tramite i tasti di funzione singola **(3 - 10)**.

→ Premete tre volte il tasto Memory **(14)**.

→ Premete una volta il **tasto di memoria 1 - 3**.

Quando la nuova posizione memorizzata viene riconosciuta dal comando elettronico, viene emesso un segnale acustico. Volendo programmare una nuova posizione con il medesimo tasto di memoria eseguendo nuovamente la programmazione la vecchia posizione di memoria viene cancellata automaticamente. Se si programma sul medesimo tasto di memoria una posizione invariata l'apparecchio emette un ronzio.

Richiamare una posizione memorizzata

→ Premete il tasto di **posizione Memory 1 - 3** finché tutte le sezioni del letto hanno raggiunto la posizione finale programmata.

Riposizionamento in posizione distesa

→ Con il tasto «tutti i motori combinati» tasto «giù» raggiungete la posizione distesa azionando tutte le zone di riposo **(2)** in posizione orizzontale.

Cura e manutenzione

L'uni 20_95RF | uni 21_95RF è un prodotto di alta qualità. Nella sua progettazione è stata dedicata particolare attenzione a garantire un funzionamento che non richiede manutenzione per anni. Per spolverare eventualmente la rete si consiglia l'impiego di un panno asciutto.

Come cambiare le batterie nel radiotelecomando

→ Estraele lo sportellino del vano batteria **(20)** presente sul retro del radiotelecomando, sfilandolo con una leggera pressione. Staccate con prudenza le batterie dall'attacco a clip. Inserite 3 batterie AAA facendo attenzione alla polarità. Riposizionate lo sportellino.

Come cambiare le batterie al corpo del motore dell'uni 20_95RF | uni 21_95RF

→ Staccate con prudenza le batterie dall'attacco a clip. Inserite 2 batterie a blocco da 9 V, facendo attenzione alla polarità. Le batterie del corpo del motore servono per l'alimentazione di tensione in caso di interruzione di corrente.

Diagnostica problemi

In caso di comparsa di guasti all'uni 20_95RF | uni 21_95RF, cercate di eliminarli in base alle seguenti indicazioni. Qualora non fosse possibile risolvere il problema, staccate l'uni 20_95RF | uni 21_95RF dalla presa e rivolgetevi al vostro rivenditore Swissflex.

Interruzione di corrente in posizione seduta

→ Nella presa multipla si trovano le batterie per ripristinare la posizione supina del letto in caso di interruzione di corrente. Potete ripristinare il letto in posizione orizzontale in caso di interruzione di corrente premendo il tasto di abbassamento d'emergenza **(23)**.

L'uni 20_95RF | uni 21_95RF non funziona, nonostante sia accesa e tutti i componenti siano collegati correttamente

→ Staccate l'alimentatore dalla presa **(3)**. Aspettate un minuto e ripristinate l'alimentazione elettrica. Eventualmente controllate con una lampada da comodino la presenza della tensione di alimentazione (230V). Se non c'è corrente, controllate le valvole della rete.

→ Premete il tasto «giù» di «tutti i motori combinati» **(2)** per eliminare tutte le impostazioni. Poiché il comando dell'uni 20_95RF | uni 21_95RF contiene microprocessori, le oscillazioni di corrente possono causare disturbi.

Il radiotelecomando non funziona (la retroilluminazione non funziona)

→ Inserite una batteria nuova. Rimuovete gli eventuali ostacoli tra il radiotelecomando e sistema di comando.

Dopo un'interruzione di corrente

→ Prima di una nuova messa in funzione dell'uni 20_95RF | uni 21_95RF premete il tasto «giù» di «tutti i motori combinati» **(2)** finché tutte le parti del letto hanno raggiunto la posizione di sblocco (posizione orizzontale) e non si sente più il rumore dei motori.

Come effettuare un abbassamento d'emergenza

→ Premete l'interruttore di abbassamento d'emergenza **(23)** sul sistema di comando per ottenere la posizione orizzontale (posizione di sblocco). Dopo un certo numero di abbassamenti d'emergenza le batterie si scaricano rapidamente, è quindi necessario sostituirle.

Dati tecnici

Tensione d'alimentazione: 230 Volt / 50-60 Hz

Tensione d'alimentazione: trasmettitore

3 batterie AAA

Potenza commutazione motori: 240 W

Potenza commutazione presa libera: 850 W

Fusibile presa di corrente libera: 5x 20 mm T 4A

Portata del segnale RF in condizioni normali: 15 m

Spinta motori: 4x 3000 N

Alimentazione abbassamento d'emergenza:

2x 9 batterie 9 V

Valore totale di collegamento: 1440 W / 6 A

Dichiarazione di conformità UE: vedere ultima pagina

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY**

Der Hersteller: **Recticel Bedding Schweiz**
The producer:

Anschrift: **Talstrasse 72, CH- 4112 Flüh/b. Basel**
Address:

erklärt, dass das Produkt: **uni 20-21_95**
declare, that the product:

Bezeichnung: **motorisch verstellbare Unterfederung uni_95**
Name:

Typ: **uni 20-21_95 RF**
Type:

mit den Anforderungen der Maschinenrichtlinie 98/37/EG inklusive deren Änderungen sowie mit den Bestimmungen folgender europäischer Richtlinien übereinstimmt:

fulfils the requirements of the EC-machinery directive 98/37/EG including modifications as well as the regulations of the following European directives:

- EN 60 335-1:2002 + A2:2006 + A11:2004 + A12:2006 + A1:2004
- VDE 0100 Teil 724 (in Anlehnung), DIN 75 700 Teil 238 (in Anlehnung)
- DIN 31 001, Teil 1, Ausg. 04.1983 u. Teil 3, Ausg. 11.1984
- DIN EN 294, Ausg. 08.1992
- DIN EN 349, Ausg. 06.1993
- VDE 1000
- DIN EN 1725
- DIN 7168-9
- DIN ISO 2768
- EN 300 220-2 V 2.1.2, EN 300 220-1 V2.1.1

Ort: **4112 Flüh**
Place:

Datum: **06.04.2010**
Date of issue:

Name: **M. Zoller**
Name:

Funktion: **Leiter Produktion / Innovation**
Function: **Manager R & D and Manufacturing**

Unterschrift:
Signature:



swissflex[®]

swiss made. swiss quality.

Recticel Bedding [Schweiz] AG
Bettenweg 12, CH-6233 Büron

www.swissflex.com